

鍾敬文 著

口頭文學

——
一宗重大的民族文化遺產



80
C

口頭文學

——
一宗重大的民族文化遺產

鍾敬文 著

北京師範大學出版社印行



夸父逐日圖（明刻山海經圖）



太陽及織女星圖（華蓋山刻石）



金 魚 （民間剪紙）



狗（民間剪紙）

重印題記

「口頭文學——一宗重大的民族文化遺產」，這篇小論，是我去年冬間爲「民間文藝集刊」創刊號寫的。該刊出版已經半年，市場上早不很容易找到，而好些讀者還相當需要這類文章做參考，所以我答應了出版部負責同志的提議，把它單獨再排印。

全篇文字，大體上仍照原來的樣子，更動的只是一些小地方，例如每節加上標題、移動和增添了一些註腳、點重了個別的字句等。

這篇文章發表後，有些朋友曾經提供過意見，說這裏面只宣揚口頭文學的優點，對於它的缺點很少提到。這確是事實。但是，這點，我在執筆寫作之前和寫作過程中都曾經想到。但是，結果，還是這樣寫了，並且讓它這樣發表出去。我的理由是，這篇文章的重點，就在於指出口頭文學的優越的地方。這種優越的地方，是長期地被忽視、被輕視過來的。現在正輪到它被充分表揚的時候。我自己多少還覺得表揚得不够。萬一有些地方說得過火些，那也只是「矯枉必須過正」，並不是怎樣不可原恕的。至於口頭文學的缺點，自然是有的。但是那些讓我們在別的文章裏去細說罷。

近年來，我前後寫了十幾篇這方面的文章，彼此多少是有些相關的。現在我把前年底曾經發表在「光明日報」文學副刊上的一篇小文附錄在這

小冊子後面。這篇小文，本來是我擬建議「設立民間文藝搜集研究的專門機構」的草案的一部份。雖然不是完整和詳盡的文字，但是多少可以給前文意思上一些補充，而且篇幅也不長，所以選錄了它。

一九五一、五、二九、敬文記於北京。

目次

重印題記

口頭文學——一宗重大的民族文化遺產

一、新的創造與遺產

二、口頭文學的優越點

三、口頭文學在新社會中的作用

民間文藝論斷片（附錄）

口頭文學——

——一宗重大的民族文化遺產

一 新的創造與遺產

從去年十月一日起，我們中國四萬萬七千五百萬的人民，就依照自己的願望和意志，進行建立一個完全擺脫封建統治和帝國主義壓制的國家，一個新民主主義的國家。所謂新民主主義，不單是一種政治體系、經濟體系，同時也正是一種生活和文化的體系。它雖然還不是我們社會、文化理想的極峯，但是，保證了和催促着我們走向那極峯。你看，那峯上的陽光不正在我們的前面閃亮麼？

現在，大家正在爲着達成同一的偉大的目標而各獻出全身心的力量。政治的、經濟的、文化的每個領域上都在摸索和創造。目標是建造一種合理的進步的社會制度和生活文化，一種爲着廣大人民和適合廣大人民的新制度、新文化。我們在寫作

嶄新的歷史。

是的，我們在寫作沒有前例的歷史。我們是舊歷史的埋葬人。但是，建造一個民族的新制度、新文化，不管帶着多大的革命意義，總不是從虛空中去創造。不是像希伯來神話中的上帝一樣，說要有光就有光。真實的建造，大都是要有已經存在的事物作憑藉或借鑑的。它選擇、消化，進而綜合、創造。新的東西主要從舊的東西蜕化出來。毛主席早就說過：「中國現時的新政治、新經濟是從古代的舊政治、舊經濟發展而來的，中國現時的新文化也是從古代的舊文化發展而來，因此，我們必須尊重自己的歷史，決不能割斷歷史。」（注一）一般新文化的建造是這樣，新文藝的創造也是這樣（也許應該說，特別是這樣）。要創造為工農兵服務的文藝，不從民族固有的有價值的文學藝術遺產上去觀摩、吸取，就不容易進一步創造出真正民族的、大眾的作品。這個簡明的真理，在毛主席的「新民主主義論」，特別是「在延安文藝座談會上的講話」沒有發表以前，被一般文藝工作者所忽略。他們雖

然存心爲大衆服務，事實上却往往閉門造車，或企圖簡便地移花插木。近年以來，老解放區的文藝實踐基本上已經改正了這種錯誤方向。新文藝的創造，要從人民大衆固有的文化水準和文藝基礎上出發，這是一個公認不易的原則了。

能夠給與新文藝創造以憑藉或借鑑的文化財產，範圍是相當地廣大的。在這裏面，有今天世界進步的國家（特別是蘇聯）的文學、藝術，有歐洲各國資本主義社會初期乃至遠古的比較健康的文藝成果，有我們自己民族長期創造和繼承下來的許多有價值的作品。單就自己民族的這一份來說，也就相當繁富了。「中國的長期封建社會中，創造了燦爛的古代文化。」（注二）在這種創造物裏，有一部分當然是從有教養的智識分子的心手中出來的。他們雖然大多數是服務於統治階級的，但是其中比較優秀的一些作者，他們多少反映了人民的生活、思想和願望，他們的藝術在歷史限制中達到了一定的高度。這種作品，雖然不怎樣多，總是值得看重的。這是民族文化遺產的一部分。但是，更大的部分，而且性質上往往是更有價值的，却是民族文化遺產的一部分。但是，更大的部分，而且性質上往往是更有價值的，却是

是廣大人民的創造。億萬人民，在長流不斷的世代中，過着貧苦災難的生活，他們却創出了無量數的物質財富，更創造了無量數的精神財富。口頭文學就是這些財富中的一宗。這宗財富決不是等閒的。其中，包含着不少優異的東西，包含着我們民族文化的精華部分。所以毛主席諄諄教導我們：「必須將古代封建統治階級的一切腐朽的東西和古代優秀的民間文化即多少帶有民主性與革命性的東西區別開來。」先有這種區別，進一步把後者（優秀的民間文化）吸收起來，這樣，才能夠「發展民族的新文化提高民族的自信心。」在清理民族文化遺產，並要進一步吸取它的精華來建立和豐富新文化、新文藝的今天，對於民間的口頭創作，來一個大略的檢討，這是我們一種不容推諉的義務。

註一、見毛主席著「新民主主義論」。

註二、這裏及本節別的括弧內的一些引文，都見「新民主主義論」。

二 口頭文學的優越點

中國是一個有長久歷史和廣大領土的國家。我們的人民就佔了世界全部人口的四分之一。他們創造了非常豐富的口頭文學。往往在一個並不大的地區中，可以採集到很多的故事、歌謠和諺語等。這方面的採集工作，過去雖然斷斷續續地已經做了二三十年，但是，我們現在隨便在刊載這類資料的報紙、雜誌上，都可以看到那些從來沒有記錄過的新東西。有許多省區，在這方面差不多還是「處女林」。有許多地方，已經發掘出來的礦產，還遠不到它的蘊藏量的十分之一二。就歌謠方面來說，連那些種類的固有名稱，我們也還知道得太少。在別的領土狹小、採集比較普遍和深入的國家，他的學者已經可以相當詳細地畫出民間作品分布的地圖了。在我

們國度裏，這方面的工作，一時是沒有法子動手的。尤其是我們新的採集工作，正在開始。新的種類和作品，也正在源源湧湧出來。要在這時候來做一種『結算』工作，是太早的。總之，我們由於地大人多，歷史長久，特別由於過去讀書、寫作的事情，給那小數的人所壟斷，廣大人民只能用口傳的文藝形式來表現情思、傳達智識，因此，民間所產生和繼承下來的口頭文學作品，在數量上實在是太富饒了。我們這份文化財產，如果充分發掘出來，並加以科學的整理，那不但我們民族的一種誇耀，同時也是世界人民（特別是勞動人民）的一種誇耀。

我們人民的口頭創作，如果光從它的產量豐富來誇耀，那是不能夠叫人完全心服的。產量豐富是好的，但同樣重要的是它的質素問題。如果人民的口頭創作在內容上在形式上沒有怎樣值得珍貴的地方，那麼，它就像恒河沙數，又有怎樣了不得呢？因此，我們必須檢討它在內容和形式上的成就，才能夠確定它在民族文化遺產上的位置，才能夠確定它在新文化建造上的意義。但是在這裏詳細地來檢討口頭文